

IDM SUEDTIROL - ALTO ADIGE

Bilancio di esercizio al 31-12-2016

Dati anagrafici	
Sede in	Piazza della Parrocchia n. 11, Bolzano (BZ)
Codice Fiscale	02521490215
Numero Rea	BZ 216127
P.I.	02521490215
Capitale Sociale Euro	5.000.000 i.v.
Forma giuridica	Azienda speciale consortile
Settore di attività prevalente (ATECO)	731102
Società in liquidazione	no
Società con socio unico	no
Società sottoposta ad altrui attività di direzione e coordinamento	no
Appartenenza a un gruppo	no

Gli importi presenti sono espressi in Euro

Stato patrimoniale

	31-12-2016	31-12-2015
Stato patrimoniale		
Attivo		
A) Crediti verso soci per versamenti ancora dovuti		
Parte da richiamare	0	0
B) Immobilizzazioni		
I - Immobilizzazioni immateriali		
2) costi di sviluppo	28.520	-
3) diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	15.148	850
4) concessioni, licenze, marchi e diritti simili	2.768	850
5) avviamento	392.000	-
7) altre	47.371	-
Totale immobilizzazioni immateriali	485.807	850
II - Immobilizzazioni materiali		
2) impianti e macchinario	17.457	-
3) attrezzature industriali e commerciali	551.384	436.525
4) altri beni	68.323	82.614
Totale immobilizzazioni materiali	637.164	519.139
III - Immobilizzazioni finanziarie		
1) partecipazioni in		
a) imprese controllate	947.324	947.324
Totale partecipazioni	947.324	947.324
2) crediti		
a) verso imprese controllate		
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	0
b) verso imprese collegate		
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	0
c) verso controllanti		
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	0
d) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	0
d-bis) verso altri		
esigibili oltre l'esercizio successivo	0	105.000
Totale crediti verso altri	-	105.000
Totale crediti	-	105.000
Totale immobilizzazioni finanziarie	947.324	1.052.324
Totale immobilizzazioni (B)	2.070.295	1.572.313
C) Attivo circolante		
I - Rimanenze		
3) lavori in corso su ordinazione	6.498	1.939.751
4) prodotti finiti e merci	352.276	466.731
5) acconti	141.007	589.297
Totale rimanenze	499.781	2.995.779
II - Crediti		
1) verso clienti		
esigibili entro l'esercizio successivo	3.388.462	1.513.276
Totale crediti verso clienti	3.388.462	1.513.276
2) verso imprese controllate		

esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
3) verso imprese collegate		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
4) verso controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	2.141.214	269.442
Totale crediti verso controllanti	2.141.214	269.442
5) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
5-bis) crediti tributari		
esigibili entro l'esercizio successivo	2.768.186	2.001.189
Totale crediti tributari	2.768.186	2.001.189
5-quater) verso altri		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.092.492	1.387.215
esigibili oltre l'esercizio successivo	13.638	-
Totale crediti verso altri	1.106.130	1.387.215
Totale crediti	9.403.992	5.171.122
IV - Disponibilità liquide		
1) depositi bancari e postali	7.716.799	2.435.892
3) danaro e valori in cassa	52.850	-
Totale disponibilità liquide	7.769.649	2.435.892
Totale attivo circolante (C)	17.673.422	10.602.793
D) Ratei e risconti	146.097	7.246
Totale attivo	19.889.814	12.182.352
Passivo		
A) Patrimonio netto		
I - Capitale	5.000.000	4.849.000
VI - Altre riserve, distintamente indicate		
Varie altre riserve	-	1
Totale altre riserve	-	1
VIII - Utili (perdite) portati a nuovo	-	247.729
IX - Utile (perdita) dell'esercizio	478.363	524.594
Totale patrimonio netto	5.478.363	5.621.324
B) Fondi per rischi e oneri		
4) altri	438.553	-
Totale fondi per rischi ed oneri	438.553	-
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	1.946.223	133.303
D) Debiti		
1) obbligazioni		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
2) obbligazioni convertibili		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
3) debiti verso soci per finanziamenti		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
4) debiti verso banche		
esigibili entro l'esercizio successivo	85.891	0
Totale debiti verso banche	85.891	-
5) debiti verso altri finanziatori		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
6) acconti		
esigibili entro l'esercizio successivo	457.364	2.579.610
Totale acconti	457.364	2.579.610

7) debiti verso fornitori		
esigibili entro l'esercizio successivo	4.530.230	2.600.795
Totale debiti verso fornitori	4.530.230	2.600.795
8) debiti rappresentati da titoli di credito		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
9) debiti verso imprese controllate		
esigibili entro l'esercizio successivo	62.918	0
Totale debiti verso imprese controllate	62.918	-
10) debiti verso imprese collegate		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
11) debiti verso controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	3.507.834	569.780
Totale debiti verso controllanti	3.507.834	569.780
11-bis) debiti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
12) debiti tributari		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.057.788	247.400
Totale debiti tributari	1.057.788	247.400
13) debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		
esigibili entro l'esercizio successivo	577.199	3.834
Totale debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	577.199	3.834
14) altri debiti		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.391.747	199.562
Totale altri debiti	1.391.747	199.562
Totale debiti	11.670.971	6.200.981
E) Ratei e risconti	355.704	226.744
Totale passivo	19.889.814	12.182.352

Conto economico

	31-12-2016	31-12-2015
Conto economico		
A) Valore della produzione		
1) ricavi delle vendite e delle prestazioni	8.816.260	6.661.044
3) variazioni dei lavori in corso su ordinazione	(1.933.253)	791.043
5) altri ricavi e proventi		
contributi in conto esercizio	33.829.393	10.340.435
altri	279.125	59.520
Totale altri ricavi e proventi	34.108.518	10.399.955
Totale valore della produzione	40.991.525	17.852.042
B) Costi della produzione		
6) per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	1.090.451	704.620
7) per servizi	25.745.301	12.971.213
8) per godimento di beni di terzi	704.672	531.326
9) per il personale		
a) salari e stipendi	8.097.473	1.391.938
b) oneri sociali	2.570.001	452.927
c) trattamento di fine rapporto	617.599	97.569
e) altri costi	285.936	612.453
Totale costi per il personale	11.571.009	2.554.887
10) ammortamenti e svalutazioni		
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	132.299	1.562
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali	360.347	206.791
d) svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	17.000	7.500
Totale ammortamenti e svalutazioni	509.646	215.853
11) variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	128.455	13.116
12) accantonamenti per rischi	264.000	-
14) oneri diversi di gestione	78.397	56.395
Totale costi della produzione	40.091.931	17.047.410
Differenza tra valore e costi della produzione (A - B)	899.594	804.632
C) Proventi e oneri finanziari		
16) altri proventi finanziari		
d) proventi diversi dai precedenti		
Totale proventi diversi dai precedenti	57.196	36.935
Totale altri proventi finanziari	57.196	36.935
17) interessi e altri oneri finanziari		
Totale interessi e altri oneri finanziari	16.371	20.873
Totale proventi e oneri finanziari (15 + 16 - 17 + - 17-bis)	40.825	16.062
Risultato prima delle imposte (A - B + - C + - D)	940.419	820.694
20) Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate		
imposte correnti	490.000	296.100
imposte relative a esercizi precedenti	(27.944)	-
Totale delle imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate	462.056	296.100
21) Utile (perdita) dell'esercizio	478.363	524.594

Rendiconto finanziario, metodo indiretto

	31-12-2016	31-12-2015
Rendiconto finanziario, metodo indiretto		
A) Flussi finanziari derivanti dall'attività operativa (metodo indiretto)		
Utile (perdita) dell'esercizio	478.363	524.594
Imposte sul reddito	462.056	296.100
Interessi passivi/(attivi)	(40.825)	-
1) Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus /minusvalenze da cessione	899.594	-
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Accantonamenti ai fondi	2.568.819	-
Ammortamenti delle immobilizzazioni	492.646	-
Totale rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto	3.061.465	-
2) Flusso finanziario prima delle variazioni del capitale circolante netto	3.961.059	-
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(Incremento) delle rimanenze	2.495.998	-
Decremento/(Incremento) dei crediti verso clienti	(1.875.186)	-
Incremento/(Decremento) dei debiti verso fornitori	1.929.435	-
Decremento/(Incremento) dei ratei e risconti attivi	(138.851)	-
Incremento/(Decremento) dei ratei e risconti passivi	128.960	-
Altri decrementi/(Altri Incrementi) del capitale circolante netto	1.096.980	-
Totale variazioni del capitale circolante netto	3.637.336	-
3) Flusso finanziario dopo le variazioni del capitale circolante netto	7.598.395	-
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	40.825	-
(Imposte sul reddito pagate)	(462.056)	-
(Utilizzo dei fondi)	(317.346)	-
Totale altre rettifiche	(738.577)	-
Flusso finanziario dell'attività operativa (A)	6.859.818	-
B) Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento		
Immobilizzazioni materiali		
(Investimenti)	(478.372)	-
Immobilizzazioni immateriali		
(Investimenti)	(617.256)	-
Immobilizzazioni finanziarie		
Disinvestimenti	105.000	-
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	(990.628)	-
C) Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento		
Mezzi di terzi		
Incremento/(Decremento) debiti a breve verso banche	85.891	-
Mezzi propri		
Aumento di capitale a pagamento	151.000	-
(Rimborso di capitale)	(772.323)	-
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	(535.432)	-
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (A ± B ± C)	5.333.758	-
Disponibilità liquide a inizio esercizio		
Depositi bancari e postali	2.435.892	-
Totale disponibilità liquide a inizio esercizio	2.435.892	-

Disponibilità liquide a fine esercizio		
Depositi bancari e postali	7.716.799	2.435.892
Danaro e valori in cassa	52.850	-
Totale disponibilità liquide a fine esercizio	7.769.649	2.435.892

Nota integrativa al Bilancio di esercizio chiuso al 31-12-2016

Nota integrativa, parte iniziale

Il bilancio è stato redatto secondo le nuove disposizioni del Codice Civile, modificato dal D.Lgs n. 139/2015, che ha recepito la Direttiva n. 34/2013/E e secondo i nuovi principi contabili nazionali (OIC), aggiornati sulla base delle disposizioni contenute nello stesso decreto.

Esso è composto quindi dallo stato patrimoniale, dal conto economico, dalla nota integrativa, che ne costituisce parte integrante e dal rendiconto finanziario.

La struttura del bilancio, del conto economico e del rendiconto finanziario corrispondono alle disposizioni degli art. 2423-ter, 2424, 2424-bis, 2425 e 2425-ter del Codice Civile.

Ai sensi dell'art. 2427 comma 2 del Codice Civile, le informazioni contenute nella nota integrativa sono espresse secondo l'ordine in cui le relative voci sono indicate nello stato patrimoniale e nel conto economico. Essa fornisce tutte le informazioni richieste dagli art. 2427 e 2427-bis del C.C..

Nella redazione del presente bilancio sono stati rispettati i principi della chiarezza, nonché della rappresentazione veritiera e corretta, nonché il principio della rilevanza dettati dall'art. 2423 del C.C.. Inoltre, ai sensi dell'art. 2423-bis si precisa che:

- la valutazione delle voci è stata fatta secondo prudenza e nella prospettiva della continuazione della attività, nonché tenendo conto della funzione economica dell'attivo o del passivo considerato;
- sono stati indicati esclusivamente utili realizzati alla chiusura dell'esercizio;
- la rilevazione e la presentazione delle voci è effettuata tenendo conto della sostanza dell'operazione o del contratto;
- gli oneri e i ricavi e proventi sono stati considerati secondo il principio di competenza, indipendentemente dalla data del loro pagamento/incasso;
- sono stati considerati eventuali rischi ed perdite, anche se conosciuti dopo la chiusura dell'esercizio;
- elementi eterogenei nelle singole poste di bilancio sono stati valutati singolarmente.

I criteri di valutazione adottati sono conformi alle disposizioni del Codice Civile (art. 2426 C.C.) e non sono variati rispetto all'esercizio precedente, salvo quanto espressamente illustrato di seguito.

Il presente bilancio è stato redatto in Euro. Gli importi dello stato patrimoniale e del conto economico sono stati arrotondati ad unità di Euro. Le differenze da arrotondamento sono espresse tra le riserve del patrimonio netto mentre nel conto economico sono espresse nelle voci A.5 (altri ricavi e proventi) e nella voce B.14 (oneri diversi di gestione).

I criteri di valutazione adottati ed illustrati di seguito, permettono una rappresentazione chiara, corretta e veritiera della situazione patrimoniale e finanziaria dell'azienda e del risultato dell'esercizio e sono tutti conformi a quanto disposto dall'art. 2426 del Codice Civile.

Criteri di conversione dei valori espressi in valuta

I crediti e i debiti espressi originariamente in valuta estera, iscritti in base ai cambi in vigore alla data in cui sono sorti, sono allineati ai cambi correnti alla chiusura del bilancio.

In particolare, le attività e le passività che non costituiscono immobilizzazioni, nonché i crediti finanziari immobilizzati sono iscritti al tasso di cambio a pronti alla data di chiusura dell'esercizio. Gli utili e le perdite che derivano dalla conversione dei crediti e dei debiti sono rispettivamente accreditati e addebitati al conto economico alla voce 17-bis "Utili e perdite su cambi".

L'eventuale utile netto derivante dall'adeguamento ai cambi di fine esercizio delle poste in valuta concorre alla formazione del risultato d'esercizio e, in sede di approvazione del bilancio e conseguente destinazione del risultato a riserva legale, è iscritto, per la parte non assorbita dalla eventuale perdita dell'esercizio, in una riserva non distribuibile sino al momento del successivo realizzo.

Der vorliegende Jahresabschluss ist nach den neuen Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, abgeändert durch die gesetzesvertretende Verordnung Nr. 139/2015 (Umsetzung der EU-Richtlinie Nr. 34/2013/E) und ergänzt um die neuen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung (OIC), abgefasst worden.

Er setzt sich zusammen aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Anhang, der wesentlicher Bestandteil des Jahresabschlusses ist und aus der Kapitalflussrechnung.

Die Gliederung der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Kapitalflussrechnung entspricht den Bestimmungen der Art. 2423-ter, 2424, 2424-bis, 2425 und 2425-ter ZGB. Gemäß Art. 2427, Absatz 2 ZGB, sind die

Informationen im Anhang in der gleichen Reihenfolge der entsprechenden Posten in Vermögenssituation und Gewinn- und Verlustrechnung, aufgezeigt. Vorliegender Anhang liefert alle von Art. 2427 und 2427-bis ZGB verlangten Informationen.

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses sind die im Art. 2423 ZGB genannten Grundsätze der Klarheit, der wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung, sowie der Erheblichkeit eingehalten worden. Außerdem weisen wir im Sinne des Art. 2423-bis ZGB darauf hin, dass:

- die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Vorsichtsprinzip unter Berücksichtigung der Fortführung der Geschäftstätigkeit sowie unter Berücksichtigung ihrer wirtschaftlichen Funktion;
- in der Bilanz sind nur Gewinne enthalten, die zum Bilanzstichtag bereits realisiert waren;
- die Erhebung und Ausweisung der Posten basieren auf die Substanz des Geschäfts oder des Vertrages;
- es wurden die wirtschaftlich dem Geschäftsjahr zuordenbaren Aufwendungen und Erlöse berücksichtigt, unabhängig vom Datum des Zu- bzw. des Abflusses;
- es wurden die Risiken und Verluste berücksichtigt, welche dem abgeschlossenen Geschäftsjahr zuzurechnen sind, auch wenn man erst nach Bilanzstichtag davon Erkenntnis erlangt hat;
- heterogene Elemente in den einzelnen Posten wurden getrennt bewertet.

Die angewandten Bewertungskriterien entsprechen den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches (Art. 2426 ZGB) und sind unverändert zum Vorjahr, ausgenommen die Änderungen, die in den folgenden Absätzen erläutert werden.

Der vorliegende Jahresabschluss wird in Euro abgefasst. Die Beträge in der Bilanz und in der Erfolgsrechnung werden auf den ganzen Euro gerundet. Die Rundungsdifferenzen aus der notwendigen Abstimmung werden in der Bilanz im Reinvermögen ausgewiesen, in der Erfolgsrechnung unter den Posten A.5 (Umsatzerlöse) und B.14 (sonstige betriebliche Aufwendungen).

Die bei der Bilanzerstellung angewandten Bewertungskriterien, gewähren ein klares und getreues Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Betriebes und entsprechen den Vorschriften von Art. 2426 ZGB.

Angaben zur Währungsumrechnung

Eine zum Bilanzstichtag bestehende Kundenforderung/Lieferantenverbindlichkeit in ausländischer Währung wurde zum Wechselkurs des Bilanzstichtages bewertet.

Aktiva und Passiva in Fremdwährung mit Ausnahme des Anlagevermögens müssen zum Wechselkurs für Bahrzahlungen am Tag des Geschäftsabschlusses verbucht werden, die sich daraus ergebenden Kursgewinne und Kursverluste sind in die Gewinn- und Verlustrechnung unter Punkt 17-bis „Kursgewinne und Kursverluste“ einzustellen und mit dem eventuellen Nettogewinn muss eine eigene, bis zur Veräußerung, nicht verteilbare Rücklage gebildet werden.

Nota integrativa, attivo

I valori iscritti nell'attivo dello Stato Patrimoniale sono stati valutati secondo quanto previsto dall'articolo 2426 c.c. ed in conformità ai principi contabili nazionali. Nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico.

Al 31 dicembre 2016 la società evidenziava un totale attivo pari ad € 19.889.814 (es. prec. € 12.182.352).

Vengono di seguito commentate le principali voci dello stato patrimoniale attivo.

Die in der Aktiva ausgewiesenen Beträge wurden gemäß Art. 2426 ZGB und in Anlehnung an die Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung bewertet. In den Abschnitten der einzelnen Bilanzposten werden die entsprechenden Bewertungskriterien erläutert.

Zum Bilanzstichtag weist die Betrieb eine Bilanzsumme über Euro 19.889.814 (im Vorjahr Euro 12.182.352) aus.

In folgenden Absätzen werden die wichtigsten Posten der Aktiva kommentiert.

Immobilizzazioni

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali risultano iscritte al costo di acquisto o di realizzazione, comprensivo dei relativi oneri accessori.

Il valore delle immobilizzazioni immateriali è esposto in bilancio al netto dei fondi ammortamento e delle svalutazioni. L'ammortamento delle immobilizzazioni immateriali è stato effettuato con sistematicità ed in ogni esercizio, in relazione alla possibilità di utilizzazione economica futura di ogni singolo bene o spesa.

Il costo delle immobilizzazioni in oggetto, infatti, è stato ammortizzato sulla base di un "piano" che si ritiene assicura una corretta ripartizione dello stesso nel periodo di vita economica utile del bene cui si riferisce.

Si segnala che nel corso dell'esercizio non sono state operate svalutazioni di cui all'art. 2426, 1° comma, n. 3 del Codice Civile, in quanto non ne sussistono i presupposti.

Si precisa che per i beni immateriali tuttora esistenti nel patrimonio non è mai stata eseguita alcuna rivalutazione monetaria.

Le immobilizzazioni immateriali ammontano complessivamente a Euro 0 contro Euro 0 del precedente esercizio.

Die immateriellen Vermögensgegenstände sind zu den Anschaffungs- oder Herstellungskosten und den entsprechenden Nebenkosten angesetzt.

Die ausgewiesenen Beträge betreffen die Gestehungskosten, reduziert um Abschreibungen und Abwertungen.

Die immateriellen Vermögensgegenstände wurden linear aufgrund der geschätzten restlichen Nutzungszeitdauer abgeschrieben.

Die Gestehungskosten wurden nämlich aufgrund eines "Plans" abgeschrieben, welcher eine korrekte Aufteilung derselben auf die gesamte Nutzungszeitdauer des entsprechenden Gutes gewährt.

Wir weisen darauf hin, dass im Bezugszeitraum keine Abwertungen im Sinne des Art. 2426 ZGB, erster Absatz, Punkt 3 durchgeführt wurden.

Weiters wurden die ausgewiesenen immateriellen Vermögensgegenstände niemals aufgrund von Sonderbestimmungen aufgewertet.

Die immateriellen Vermögensgegenstände betragen zum Bilanzstichtag Euro 0; im Vorjahr waren es Euro 0.

Movimenti delle immobilizzazioni immateriali

La seguente tabella indica per ciascuna voce il costo storico, i precedenti ammortamenti, i movimenti intercorsi nell'esercizio, comprese le riclassificazioni, ed il saldo finale. Nel corso dell'esercizio non sono state effettuate né rivalutazioni, né svalutazioni.

Die Bewegungen der immateriellen Vermögensgegenstände sind, nach Anlagegruppen unterteilt, in der folgenden Tabelle aufgezeigt; es werden pro Anlagegruppe die Anschaffungs- bzw. Produktionskosten, die Aufwertung und die Wertberichtigung zu Beginn des Geschäftsjahres, sowie die Zukäufe, Veräußerungen, Abschreibungen und Umbuchungen im Geschäftsjahr aufgezeigt.

	Costi di sviluppo	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	Avviamento	Altre immobilizzazioni immateriali	Totale immobilizzazioni immateriali
Valore di inizio esercizio						

	Costi di sviluppo	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	Avviamento	Altre immobilizzazioni immateriali	Totale immobilizzazioni immateriali
Costo	-	89.444	-	-	-	89.444
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	-	88.594	-	-	-	88.594
Valore di bilancio	-	850	850	-	-	850
Variazioni nell'esercizio						
Incrementi per acquisizioni	35.650	22.720	5.072	490.000	63.814	617.256
Ammortamento dell'esercizio	7.130	8.422	2.304	98.000	16.443	132.299
Totale variazioni	28.520	14.298	2.768	392.000	47.371	484.957
Valore di fine esercizio						
Costo	35.650	112.164	5.072	490.000	63.814	706.700
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	7.130	97.016	2.304	98.000	16.443	220.893
Valore di bilancio	28.520	15.148	2.768	392.000	47.371	485.807

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali risultano iscritte al costo di acquisto o di produzione, comprensivo dei relativi oneri accessori portando a riduzione del costo gli sconti commerciali e gli sconti cassa di ammontare rilevante. Nel costo di produzione sono compresi tutti i costi direttamente imputabili all'immobilizzazione, nonché i costi indiretti per la quota ragionevolmente imputabile al bene.

Le spese incrementative sono state computate sul costo di acquisto solo in presenza di un reale e "misurabile" aumento della produttività, della vita utile dei beni o di un tangibile miglioramento della qualità dei prodotti o dei servizi ottenuti, ovvero infine di un incremento della sicurezza di utilizzo dei beni. Ogni altro costo afferente i beni in oggetto è stato invece integralmente imputato al conto economico.

I contributi in conto impianto/capitale sono stati esposti a riduzione del costo dell'immobilizzazione/a risconto.

Le immobilizzazioni acquisite mediante contratti di leasing finanziario sono iscritte al valore di riscatto contestualmente all'esercizio del relativo diritto.

L'ammortamento delle immobilizzazioni materiali è stato effettuato con sistematicità ed in ogni esercizio.

Qualora, indipendentemente dall'ammortamento già contabilizzato, risulti una perdita durevole di valore, l'immobilizzazione viene corrispondentemente svalutata. Se in esercizi successivi vengono meno i presupposti della svalutazione viene ripristinato il valore originario rettificato dei soli ammortamenti.

Si segnala che nel corso dell'esercizio non sono state operate svalutazioni di cui all'art. 2426, 1° comma, n. 3 del Codice Civile.

Le aliquote applicate sono le seguenti:

- Fabbricati e costruzioni leggere: 3% - 10%
- Attrezzature industriali e commerciali: 15%
- Impianti e macchinari: 15%
- Arredamento e mobili d'ufficio: 12% - 15%
- Macchine elettroniche per l'ufficio, CED e impianti telefonici, computer: 20%
- Mezzi di trasporto: 20%
- Autovetture: 25%
- Impianto d'allarme: 30%
- Impianto fotovoltaico: 4%
- Beni inferiori a Euro 516,46: 100%

I coefficienti di ammortamento sono invariati rispetto al periodo precedente. Per i cespiti acquistati nell'esercizio, l'aliquota d'ammortamento è stata ridotta della metà.

Cespiti con valore unitario minore di 516,47 Euro vengono di regola imputati alla voce B.6 del conto economico, a fronte della loro esiguità e della loro breve vita utile. Il valore dei terreni non è stato assoggettato ad ammortamento, non esaurendosi nel tempo la loro utilità.

Die Sachanlagen sind zu den Anschaffungskosten oder Herstellungskosten und den entsprechenden Nebenkosten, mit Abzug der relevanten Rabatte oder Kassaskonti, angesetzt. Die Herstellungskosten umfassen alle direkt zurechenbaren Kosten, sowie die im Verhältnis zurechenbaren indirekten Kosten.

Die Erweiterungs- und Ausbesserungskosten wurden hinzugerechnet, nur wenn eine reelle und berechenbare Steigerung von Produktivität, Lebensdauer, Qualität oder Sicherheit vorhanden ist. Alle anderen Kosten wurden zur Gänze im Berichtsjahr abgezogen.

Die Beiträge wurden vom Anschaffungswert abgezogen/abgegrenzt.

Die mittels Leasingvertrag erworbenen Sachanlagen sind zum Ablöswert ausgewiesen und werden erst bei vertraglicher Ausübung der Ablösoption erhoben.

Die Abschreibungen der Sachanlagen wurden linear nach der indirekten Methode berechnet.

Falls im Laufe der Lebensdauer eine beständige Wertminderung auftreten sollte, wird das Anlagegut entsprechend abgewertet. Wenn in den Folgejahren die Voraussetzungen der Abwertung nichtmehr gegeben sind, wird der Wert, mit Abzug der ordentlichen Abschreibungen, wiederhergestellt.

Wir weisen darauf hin, dass im Bezugszeitraum keine Abwertungen im Sinne des Art. 2426 ZGB, erster Absatz, Punkt 3 durchgeführt wurden.

Für die Berechnung der Abschreibungen auf Sachanlagen wurden die nachstehenden linearen Sätze angewandt:

- Leichtbauten 12,50%
- Maschinen und Anlagen 15%
- elektronische Maschinen, Handtelefone und Telefonanlage 20%
- Büroeinrichtung, Betriebseinrichtung und Messestand 12%
- Pkw, Lastwagen, interne Transportmittel 20% - 25%
- Hebekran und Waage 10%
- Alarmanlage 30%
- Verschiedene Werkzeuge 40%
- Photovoltaikanlage 4%

Die Betrieb hat im Geschäftsjahr für die Abschreibung der Sachanlagen die gleichen Abschreibungssätze wie im Vorjahr angewandt. Diese Abschreibungssätze tragen der normalen Abnutzung der Güter unter Berücksichtigung der speziellen Tätigkeit des Unternehmens Rechnung. Im Anschaffungsjahr des Anlagegutes wird der Abschreibungssatz generell auf die Hälfte reduziert, in der Überzeugung dass dies eine vertretbare Annäherung der Verteilung der Anschaffungen darstellt.

Eigenständig nutzbare Wirtschaftsgüter mit Gesteungskosten bis zu 516,47 Euro wurden in der Regel, auch aufgrund der Geringfügigkeit und der zum Teil beschränkten mehrjährigen Nutzungsdauer, unmittelbar als Aufwendungen in Position B.6 ausgewiesen.

Die Anschaffungskosten der bebauten Grundstücke wird nicht abgeschrieben und getrennt in den Büchern geführt.

Movimenti delle immobilizzazioni materiali

La seguente tabella indica per ciascuna voce il costo storico, i precedenti ammortamenti, i movimenti intersorsi nell'esercizio, comprese eventuali riclassificazioni ed il saldo finale.

Nell'esercizio non sono state effettuate né rivalutazioni né svalutazioni.

Die Bewegungen der Sachanlagen sind, nach Anlagegruppen unterteilt, in der folgenden Tabelle aufgezeigt; es werden pro Anlagegruppe die Anschaffungs- bzw. Produktionskosten, die Aufwertung und die Wertberichtigung zu Beginn des Geschäftsjahres, sowie die Zukäufe, Veräußerungen, Abschreibungen und Umbuchungen im Geschäftsjahr aufgezeigt. Im Berichtsjahr wurden keine Auf- und Abwertungen durchgeführt.

	Impianti e macchinario	Attrezzature industriali e commerciali	Altre immobilizzazioni materiali	Totale immobilizzazioni materiali
Valore di inizio esercizio				
Costo	-	1.785.272	209.439	1.994.711
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	-	1.348.746	126.825	1.475.571
Valore di bilancio	-	436.525	82.614	519.139
Variazioni nell'esercizio				
Incrementi per acquisizioni	20.066	445.707	12.599	478.372
Ammortamento dell'esercizio	2.609	330.849	26.890	360.348
Totale variazioni	17.457	114.858	(14.291)	118.024
Valore di fine esercizio				
Costo	20.066	2.230.979	222.038	2.473.083
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	2.609	1.679.595	153.715	1.835.919
Valore di bilancio	17.457	551.384	68.323	637.164

Immobilizzazioni finanziarie

Le immobilizzazioni finanziarie comprendono sia le partecipazioni, che i crediti finanziari, nonché gli altri titoli e gli strumenti finanziari derivati.

Die Finanzanlagen umfassen Beteiligungen, Ausleihungen, sonstige Wertpapiere, sowie derivative aktive Finanzinstrumente.

Movimenti di partecipazioni, altri titoli e strumenti finanziari derivati attivi immobilizzati

La seguente tabella indica per ciascuna voce il costo storico, le eventuali riclassificazioni avvenute nel corso dell'esercizio, i movimenti intercorsi nell'esercizio e il saldo finale. Non sono state effettuate né rivalutazioni né svalutazioni nel corso dell'esercizio.

Die Bewegungen der Finanzanlagen sind, nach Anlagegruppen unterteilt, in der folgenden Tabelle aufgezeigt; es werden pro Anlagegruppe die Anschaffungs- bzw. Produktionskosten, die Aufwertung und die Wertberichtigung zu Beginn des Geschäftsjahres, sowie die Zukäufe, Veräußerungen und Umbuchungen im Geschäftsjahr aufgezeigt. Im Berichtsjahr wurden keine Auf- und Abwertungen durchgeführt.

	Partecipazioni in imprese controllate	Totale Partecipazioni
Valore di inizio esercizio		
Costo	947.324	947.324
Valore di bilancio	947.324	947.324
Valore di fine esercizio		
Costo	947.324	947.324
Valore di bilancio	947.324	947.324

Variazioni e scadenza dei crediti immobilizzati

	Valore di inizio esercizio	Variazioni nell'esercizio	Quota scadente oltre l'esercizio
Crediti immobilizzati verso imprese controllate	-	-	0
Crediti immobilizzati verso imprese collegate	-	-	0
Crediti immobilizzati verso imprese controllanti	-	-	0
Crediti immobilizzati verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti	-	-	0
Crediti immobilizzati verso altri	105.000	(105.000)	0
Totale crediti immobilizzati	105.000	(105.000)	-

Dettagli sulle partecipazioni immobilizzate in imprese controllate

TIS - Techno Innovation South Tyrol K.A.G. in Liquidation - Bilanz 31.12.2015

Denominazione	Città, se in Italia, o Stato estero	Codice fiscale (per imprese italiane)	Capitale in euro	Utile (Perdita) ultimo esercizio in euro	Patrimonio netto in euro	Quota posseduta in euro	Quota posseduta in %	Valore a bilancio o corrispondente credito
TIS - Techno Innovation South Tyrol - S.C.P.A. in liquidazione	Bolzano	01677580217	800.000	80.353	1.066.017	800.000	100,00%	947.324
Totale								947.324

Crediti immobilizzati relativi ad operazioni con obbligo di retrocessione a termine

L'azienda non risulta avere crediti relativi a operazioni che prevedono tale obbligo di retrocessione a termine.

Zum Bilanzstichtag bestehen keine Forderungen aus Geschäften die für den Erwerber eine Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin vorsehen.

Valore delle immobilizzazioni finanziarie

Le seguenti tabelle indicano in modo aggregato e di seguito in dettaglio, il valore contabile e il relativo valore di mercato delle immobilizzazioni finanziarie in essere alla data di chiusura dell'esercizio.

Folgende Übersichten enthalten zusammenfassend und anschließend im Detail, den Buchwert und den entsprechenden Fair value der zum Bilanzstichtag bestehenden Finanzanlagen.

Attivo circolante

Gli elementi dell'attivo circolante sono valutati secondo quanto previsto dall'articolo 2426 del Codice Civile. I criteri utilizzati sono indicati nei paragrafi relativi alle rispettive voci di bilancio.

Die im Umlaufvermögen ausgewiesenen Beträge wurden gemäß Art. 2426 ZGB und in Anlehnung an die Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung bewertet. In den Abschnitten der einzelnen Bilanzposten werden die entsprechenden Bewertungskriterien erläutert.

Rimanenze

Le giacenze di magazzino sono valutate al minore tra il costo storico d'acquisto, determinato con il metodo del costo medio ponderato ed il valore di mercato, cioè il valore di realizzo che emerge dall'andamento del mercato alla chiusura dell'esercizio (comparazione con il prezzo di mercato e di offerta alla data di chiusura del bilancio).

Le scorte obsolete e di lento rigiro sono valutate in relazione alla loro possibilità di utilizzo o di realizzo, stanziando un apposito fondo.

L'eventuale svalutazione viene eliminata negli esercizi successivi se vengono meno i motivi della stessa.

Le giacenze di magazzino a fine esercizio si compongono come segue:

Die Endbestände sind zum gewogenen Durchschnittseinkaufspreis, beziehungsweise, falls niedriger, zum erzielbaren Marktpreis bewertet.

Die überalterten Vorräte mit geringerer Umschlagshäufigkeit wurden im Verhältnis zu deren Verwertbarkeit, mittels Anlegung einer entsprechenden Rückstellung, bewertet.

Die Rückstellung wird in den Folgejahren aufgelöst, falls sich die Voraussetzungen ändern sollten.

Die Vorräte betragen zum Jahresende setzen sich wie folgt zusammen:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Lavori in corso su ordinazione	1.939.751	(1.933.253)	6.498
Prodotti finiti e merci	466.731	(114.455)	352.276
Acconti	589.297	(448.290)	141.007
Totale rimanenze	2.995.779	(2.495.998)	499.781

Immobilizzazioni materiali destinate alla vendita

Le immobilizzazioni materiali destinate alla vendita sono state valutate al loro presumibile valore di realizzo.

Crediti iscritti nell'attivo circolante

I crediti sono iscritti al valore nominale e sono rettificati mediante il fondo svalutazione crediti che ne adegua il valore a quello di presumibile realizzo, tenendo altresì in considerazione il grado di solvibilità del debitore, il periodo di scadenza del credito, l'eventuale contenzioso in essere e le garanzie esercitabili oltre alle condizioni economiche generali di settore.

Si precisa che i crediti non sono valutati con il criterio del costo ammortizzato in quanto gli effetti relativi all'utilizzo di tale metodo risultano irrilevanti ai fini della comprensione del presente bilancio di esercizio.

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen sind zu ihrem Nominalwert angesetzt, berichtigt um eine Rückstellungen für voraussichtliche Forderungsausfälle. Die Einbringlichkeit wurde aufgrund von Bonität des Schuldners, Fälligkeit der Forderung, bestehende Streitverfahren, erhaltene Garantien und allgemeiner Marktsituation bewertet.

Wir weisen darauf hin, dass die Forderungen, aufgrund ihrer Geringfügigkeit, nicht nach der Methode der fortgeführten Anschaffungskosten ausgewiesen werden.

Variationsi e scadenza dei crediti iscritti nell'attivo circolante

Le variazioni intervenute tra i crediti e la quota scadente oltre i 5 anni, vengono riportate nella tabella seguente:

Die Veränderungen der Forderungen und deren Anteile mit Restlaufzeit über 5 Jahre, gehen aus folgender Übersicht hervor:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio	Quota scadente oltre l'esercizio
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	1.513.276	1.875.186	3.388.462	3.388.462	-
Crediti verso imprese controllate iscritti nell'attivo circolante	-	-	-	0	-
Crediti verso imprese collegate iscritti nell'attivo circolante	-	-	-	0	-
Crediti verso imprese controllanti iscritti nell'attivo circolante	269.442	1.871.772	2.141.214	2.141.214	-
Crediti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti iscritti nell'attivo circolante	-	-	-	0	-
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	2.001.189	766.997	2.768.186	2.768.186	-
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	1.387.215	(281.085)	1.106.130	1.092.492	13.638
Totale crediti iscritti nell'attivo circolante	5.171.122	4.232.870	9.403.992	9.390.354	13.638

Suddivisione dei crediti iscritti nell'attivo circolante per area geografica

Non è rilevante.

Crediti iscritti nell'attivo circolante relativi ad operazioni con obbligo di retrocessione a termine

La società non risulta avere crediti relativi a operazioni che prevedono tale obbligo di retrocessione a termine.

Zum Bilanzstichtag bestehen keine Forderungen aus Geschäften die für den Erwerber eine Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin vorsehen.

Oneri finanziari capitalizzati

Tutti gli interessi e gli altri oneri finanziari sono stati interamente spesati nell'esercizio. Ai fini dell'art. 2427, c. 1, n. 8 del Codice Civile si attesta quindi che non sussistono capitalizzazioni di oneri finanziari.

Die gesamten Aufwendungen im Finanzierungsbereich wurden zur Gänze im Geschäftsjahr als Kosten in Abzug gebracht. Gemäß Art. 2427, Absatz 1, Punkt 8 ZGB wird bestätigt, dass keine Finanzaufwendungen aktiviert wurden.

Nota integrativa, passivo e patrimonio netto

Le poste del passivo dello stato patrimoniale sono state iscritte in conformità ai principi contabili nazionali; nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico.

Die in der Passiva ausgewiesenen Beträge wurden gemäß Art. 2426 ZGB und in Anlehnung an die Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung bewertet. In den Abschnitten der einzelnen Bilanzposten werden die entsprechenden Bewertungskriterien erläutert.

Patrimonio netto

Le voci sono esposte in bilancio al loro valore contabile secondo le indicazioni contenute nel principio contabile OIC 28.

Die Beträge des Reinvermögens werden in Anlehnung am OIC 28 bewertet und ausgewiesen.

Variazioni nelle voci di patrimonio netto

La movimentazione delle voci componenti il patrimonio netto vengono riportate nella tabella seguente:

Die Veränderungen bei den Posten des Reinvermögens, gehen aus folgender Übersicht hervor:

	Valore di inizio esercizio	Destinazione del risultato dell'esercizio precedente	Altre variazioni		Risultato d'esercizio	Valore di fine esercizio
		Altre destinazioni	Incrementi	Decrementi		
Capitale	4.849.000	-	151.000	-		5.000.000
Altre riserve						
Varie altre riserve	1	-	-	(1)		-
Totale altre riserve	1	-	-	(1)		-
Utili (perdite) portati a nuovo	247.729	524.594	-	(772.323)		-
Utile (perdita) dell'esercizio	524.594	(524.594)	-	-	478.363	478.363
Totale patrimonio netto	5.621.324	-	151.000	(772.324)	478.363	5.478.363

Disponibilità e utilizzo del patrimonio netto

Nel seguente prospetto vengono analiticamente indicate origine, possibilità di utilizzazione e distribuibilità delle voci del patrimoni netto, nonché il loro utilizzo negli ultimi tre esercizi.

In der nachstehenden Übersicht sind die Herkunft, die Verwendungs- und Verteilungsmöglichkeiten der einzelnen Posten des Reinvermögens sowie die erfolgten Verwendungen der letzten drei Geschäftsjahre angeführt.

	Importo
Capitale	5.000.000
Totale	5.000.000

Legenda: A: per aumento di capitale B: per copertura perdite C: per distribuzione ai soci D: per altri vincoli statutari E: altro

Fondi per rischi e oneri

I "Fondi per rischi e oneri" accolgono, nel rispetto dei principi della competenza economica e della prudenza, gli accantonamenti effettuati allo scopo di coprire perdite o debiti di natura determinata e di esistenza certa o probabile, il cui ammontare o la cui data di sopravvenienza sono tuttavia indeterminati. Nella valutazione dei rischi e degli oneri, il cui effettivo concretizzarsi è subordinato al verificarsi di eventi futuri, si sono tenute in considerazione anche le

informazioni divenute disponibili dopo la chiusura dell'esercizio e fino alla data di redazione del presente bilancio. La composizione ed i movimenti di tali fondi sono riportati di seguito.

Die Rückstellungen sind nach dem Vorsichtsprinzip und per Kompetenz dotiert. Diese beziehen sich auf Verluste und Verbindlichkeiten, dessen Ursprung bekannt und deren Auftreten sicher oder wahrscheinlich ist; Umfang und Zeitpunkt der Entstehung sind allerdings nicht feststellbar. Bei der Ermittlung der Risiken und potentiellen Aufwendungen wurden auch Informationen berücksichtigt, welche nach Beendigung des Geschäftsjahres und vor Abschluss des vorliegenden Anhanges gesammelt wurden.

Die Zusammensetzung und Veränderungen dieser Rückstellungen gehen aus folgender Tabelle hervor:

	Altri fondi	Totale fondi per rischi e oneri
Variazioni nell'esercizio		
Accantonamento nell'esercizio	438.553	438.553
Totale variazioni	438.553	438.553
Valore di fine esercizio	438.553	438.553

Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Il fondo trattamento di fine rapporto viene stanziato per coprire l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro.

I movimenti di tale fondo sono riportati di seguito.

Der ausgewiesene Abfertigungsfond umfasst sämtliche Verbindlichkeiten gegenüber den Arbeitnehmern, welche gemäß Gesetzgebung und Kollektivvertrag zum Bilanzstichtag angereift sind.

Die Entwicklung der Abfertigungsrückstellung ist aus der nachstehenden Übersicht ersichtlich:

	Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato
Valore di inizio esercizio	133.303
Variazioni nell'esercizio	
Accantonamento nell'esercizio	2.130.266
Utilizzo nell'esercizio	317.346
Totale variazioni	1.812.920
Valore di fine esercizio	1.946.223

Il fondo accantonato rappresenta l'effettivo debito dell'azienda al 31.12.2016 verso i dipendenti in forza a tale data, al netto degli anticipi corrisposti.

Die rückgestellten Abfertigungen zum 31.12.2016 stellen die effektive Verbindlichkeit zum Bilanzstichtag, gegenüber den bestehenden nicht selbständigen Arbeitnehmern mit Abzug der geleisteten Anzahlungen, dar.

Debiti

Tutti i debiti sono iscritti al loro valore nominale. Si precisa che i debiti non sono valutati con il criterio del costo ammortizzato in quanto gli effetti relativi all'utilizzo di tale metodo risultano irrilevanti ai fini della comprensione del presente bilancio di esercizio.

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti dell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

Die Verbindlichkeiten werden zu ihrem Nennwert angesetzt. Wir weisen darauf hin, dass die Verbindlichkeiten, aufgrund ihrer Geringfügigkeit, nicht nach der Methode der fortgeführten Anschaffungskosten ausgewiesen werden. In den folgenden Absätzen werden Zusammensetzung und Veränderungen des Berichtsjahr der Verbindlichkeiten kommentiert.

Variazioni e scadenza dei debiti

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio
Obbligazioni	-	-	-	0
Obbligazioni convertibili	-	-	-	0
Debiti verso soci per finanziamenti	-	-	-	0
Debiti verso banche	-	85.891	85.891	85.891
Debiti verso altri finanziatori	-	-	-	0
Acconti	2.579.610	(2.122.246)	457.364	457.364
Debiti verso fornitori	2.600.795	1.929.435	4.530.230	4.530.230
Debiti rappresentati da titoli di credito	-	-	-	0
Debiti verso imprese controllate	-	62.918	62.918	62.918
Debiti verso imprese collegate	-	-	-	0
Debiti verso controllanti	569.780	2.938.054	3.507.834	3.507.834
Debiti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti	-	-	-	0
Debiti tributari	247.400	810.388	1.057.788	1.057.788
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	3.834	573.365	577.199	577.199
Altri debiti	199.562	1.192.185	1.391.747	1.391.747
Totale debiti	6.200.981	5.469.990	11.670.971	11.670.971

Non risultano iscritti in bilancio debiti esigibili oltre 5 anni.

In der Bilanz werden keine Verbindlichkeiten mit Restlaufzeit über 5 Jahren ausgewiesen.

Suddivisione dei debiti per area geografica

Non si fornisce la ripartizione per area geografica dei debiti, poiché l'informazione non è significativa. (OPPURE) Di seguito la suddivisione dei debiti per area geografica:

Wir verzichten auf die Aufteilung der Verbindlichkeiten nach geografischer Zone, da dessen Aussage nicht relevant ist. (ODER) Aus folgender Tabelle geht die geografische Aufteilung der Verbindlichkeiten hervor:

Debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali

Per i debiti della società non sono state concesse garanzie reali.

Für die bestehenden Finanzierungen wurden keinerlei dingliche Sicherheiten auf Betriebsgüter geleistet.

Debiti relativi ad operazioni con obbligo di retrocessione a termine

La società non risulta avere debiti relativi a operazioni che prevedono tale obbligo di retrocessione a termine.

Zum Bilanzstichtag bestehen keine Verbindlichkeiten aus Geschäften die für den Erwerber eine Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin vorsehen.

Finanziamenti effettuati da soci della società

I soci non hanno concesso alcun finanziamento all'azienda.

Die Gesellschafter haben keine Finanzierung zugunsten des Betriebes geleistet.

Ratei e risconti passivi

I ratei e i risconti sono iscritti in bilancio in relazione alla competenza economica dei relativi costi e ricavi e sono iscritti al loro valore nominale.

Die passiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten die Aufwendungen der nachfolgenden Wirtschaftsjahre, welche jedoch kompetenzmäßig dem laufenden Jahr zuzurechnen sind und Erträge, welche bereits im Wirtschaftsjahr einkassiert kompetenzmäßig jedoch den darauf folgenden Wirtschaftsjahren zuzurechnen sind.

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Risconti passivi	226.744	128.960	355.704
Totale ratei e risconti passivi	226.744	128.960	355.704

Nota integrativa, conto economico

I ricavi, proventi, costi ed oneri sono iscritti in bilancio secondo quanto previsto dall'articolo 2425-bis del Codice Civile.

Vengono di seguito commentate le principali voci del conto economico.

Die Erträge und Aufwendungen werden gemäß Art. 2425-bis ZGB ausgewiesen.

In folgenden Absätzen werden die wichtigsten Posten der Gewinn- und Verlustrechnung kommentiert.

Valore della produzione

I ricavi sono iscritti in bilancio per competenza, al netto dei resi, abbuoni, sconti e premi.

Fornitura di beni: i rispettivi ricavi vengono contabilizzati al momento della consegna o della spedizione della fornitura;

Prestazione di servizi: i rispettivi ricavi vengono contabilizzati al momento in cui la prestazione viene completata.

Die Erlöse sind bei Jahresabschluss kompetenzmässig abgegrenzt und werden um Retourlieferungen, Skonti, Rabatte und Prämien bereinigt.

Die Erlöse aus Güterverkauf werden beim Besitzübergang bilanziert, welcher im Normalfall mit der Übergabe oder dem Versand des Gutes übereinstimmt. Die Erlöse aus Dienstleistungen werden hingegen bei deren Abschluss bilanziert.

Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per categoria di attività

Categoria di attività	Valore esercizio corrente
Totale	8.816.260

Costi della produzione

I costi ed oneri sono imputati per competenza, nel rispetto del principio di correlazione con i ricavi.

Die Aufwendungen sind kompetenzmäßig, in Anlehnung am Korrelationsprinzip mit den Erträgen, abgegrenzt.

Proventi e oneri finanziari

Composizione dei proventi da partecipazione

I proventi da partecipazione sono da imputare alle seguenti fattispecie:

Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti

La suddivisione degli interessi e degli altri oneri finanziari sostenuti nell'esercizio è la seguente:

Die im Geschäftsjahr angefallenen Zinsen und ähnlichen Aufwendungen sind wie folgt unterteilt:

	Interessi e altri oneri finanziari
Altri	16.371
Totale	16.371

Rettifiche di valore di attività e passività finanziarie

Nel periodo di riferimento non sono state apportate rettifiche di valore alle attività finanziarie.

Im Berichtsjahr wurden keine Zu- und Abschreibungen auf Finanzanlagen durchgeführt.

Importo e natura dei singoli elementi di ricavo/costo di entità o incidenza eccezionali

Il D.Lgs. 139/2015 ha eliminato la sezione straordinaria del conto economico.

Durch die gesetzvertretende Verordnung Nr. 139/2015 wurden die außerordentlichen Erträge und Aufwendungen eliminiert.

Nota integrativa, rendiconto finanziario

Con l'entrata in vigore del D.Lgs. 139/2015 la redazione del rendiconto finanziario diventa obbligatoria. Ai sensi del nuovo OIC 10 esso non è piú ricompreso all'interno della nota integrativa, ma viene allegato al bilancio come documento separato .

Durch das Inkrafttreten der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 139/2015 ist die Kapitalflussrechnung ein wesentlicher Bestandteil des Jahresabschlusses geworden.

Im Sinne des Grundsatzes ordnungsgemäßer Buchführung Nummer 10, ist diese nichtmehr Teil des Anhangs, sondern wird als eigenständiges Dokument beigelegt.

Nota integrativa, altre informazioni

Di seguito vengono riportate le altre informazioni richieste dagli articoli 2427 e 2427-bis c.c..

In diesem Abschnitt wird über die von Art. 2427 und 2427-bis ZGB vorgeschriebenen Informationen berichtet.

Dati sull'occupazione

Il numero medio dei dipendenti occupati nell'esercizio è il seguente:

Im Berichtsjahr war der durchschnittliche Personalstand folgender:

	Numero medio
Dirigenti	5
Quadri	19
Impiegati	176
Totale Dipendenti	200

Compensi, anticipazioni e crediti concessi ad amministratori e sindaci e impegni assunti per loro conto

	Amministratori	Sindaci
Compensi	73.450	49.815

Compensi al revisore legale o società di revisione

L'azienda non ha corrisposto compensi per servizi di consulenza fiscale o servizi diversi dalla revisione legale.

Die Betrieb hat im Berichtsjahr keine Honorare für sonstige Dienstleistungen außerhalb der Revisionstätigkeit bezahlt.

Informazioni sui patrimoni e i finanziamenti destinati ad uno specifico affare

L'azienda non dispone di patrimoni destinati a specifici affari.

Die Betrieb verfügt über kein Vermögen, das ausschließlich für Sondergeschäfte bestimmt ist.

Informazioni sulle operazioni con parti correlate

Non si rilevano nell'esercizio operazioni con parti correlate rilevanti e non concluse a normali condizioni di mercato.

Es wurden im Geschäftsjahr keine Geschäfte mit nahe stehenden Unternehmen und Personen durchgeführt, welche nicht zu normalen Marktbedingungen abgewickelt wurden.

Informazioni sugli accordi non risultanti dallo stato patrimoniale

Non esistono accordi, od altri atti, anche collegati tra loro, i cui effetti non risultano dallo stato patrimoniale ma che possono esporre l'azienda a rischi o generare per la stessa benefici significativi la cui conoscenza è utile per una valutazione della situazione patrimoniale e finanziaria e del risultato economico dell'azienda.

Im Geschäftsjahr wurden keine Vereinbarungen getroffen, die nicht aus dem vorliegenden Jahresabschluss hervorgehen und deren vermögensrechtliche, finanzielle und wirtschaftliche Auswirkungen nebst deren Risiken und Vorteilen für die Bewertung der Vermögenslage, Finanzlage und Ertragslage der Betrieb wesentlich wären.

Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Non vi sono fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio da menzionare in questa sezione.

Es haben sich nach Abschluss des Geschäftsergebnis keine nennenswerte Sachverhalte ergeben.

Informazioni relative agli strumenti finanziari derivati ex art. 2427-bis del Codice Civile

La società non detiene strumenti finanziari derivati.

Die Betrieb besitzt keine derivativen Finanzinstrumente.

Prospetto riepilogativo del bilancio della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

L'azienda non è soggetta alla direzione ed al coordinamento di società altrui ai sensi dell'art. 2497-bis.

Im Sinne der Bestimmungen des Art. 2497-bis, Absatz 4, ZGB weisen wir daraufhin, dass die Gesellschaft nicht unter der Leitung und Koordinierung eines anderen Unternehmens steht.

Proposta di destinazione degli utili o di copertura delle perdite

Vi proponiamo di approvare il presente bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016 e di riportare l'utile pari a Euro 478.362,87 all'esercizio successivo.

Es wird den Gesellschaftern vorgeschlagen, den vorliegenden Jahresabschluss zu genehmigen und den Jahresüberschuss /Jahresfehlbetrag über Euro 478.362,87 auf das nächste Geschäftsjahr vorzutragen.

Nota integrativa, parte finale

Si ribadisce che i criteri di valutazione qui esposti sono conformi alla normativa civilistica. La presente nota integrativa, così come l'intero bilancio di cui è parte integrante, rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria dell'azienda ed il risultato economico dell'esercizio.

Es wird erneut darauf hingewiesen, dass die Bewertungskriterien aufgrund der geltenden Bestimmungen des Zivilgesetzbuches angewandt wurden. Der vorliegende Anhang, sowie der gesamte Jahresabschluss geben ein wahrheitsgetreues und richtiges Bild der Vermögens- und Finanzlage des Betriebes sowie des wirtschaftlichen Ergebnisses wieder.

Dichiarazione di conformità del bilancio

Si dichiara che lo stato patrimoniale, il conto economico e/o la nota integrativa sono redatti in modalità non conforme alla tassonomia italiana XBRL in quanto la stessa non è sufficiente a rappresentare la particolare situazione aziendale, nel rispetto dei principi di chiarezza, correttezza e veridicità di cui all'art. 2423 del codice civile.

Es wird erklärt, dass die Vermögenssituation, die Gewinn- und Verlustrechnung und/oder der Bilanzanhang nicht gemäß der italienischen XBRL-Taxonomie erstellt sind, da dieselbe nicht ausreicht, den besonderen Firmenstand, in Bezug auf das Klarheits-, Korrektheits- und Wahrheitsprinzip gemäß Art. 2423 ZGB darzustellen.